



ДОВЕРЕННОСТЬ

для пользования платными дорогами, оборудованными Системой электронного сбора платы в Республике Беларусь
(далее – ETC-Система)

POWER OF ATTORNEY

for use of toll roads with implemented Electronic Tolling System in the Republic of Belarus
(hereinafter – ETC-System)

Дата выдачи/ Date of issuance	DATUM VYDÁNÍ	Место составления/ Place of constitution	MÍSTO
Полное наименование юридического лица/ Фамилия, имя, отчество индивидуального предпринимателя/ Full name of a legal entity/ Surname, name (names) of an individual entrepreneur	NÁZEV SPOLEČNOSTI JMÉNO A PŘÍJMENÍ FYZICKÉ OSOBY		
Местонахождение юридического лица/ Адрес места жительства индивидуального предпринимателя/ Registered seat of the legal entity/ Address of residence of the individual entrepreneur	ADRESA (SÍDLO) SPOLEČNOSTI BYDLIŠTĚ FYZICKÉ OSOBY		
Регистрационный номер юридического лица (индивидуального предпринимателя)/ Registration number of the legal entity (individual entrepreneur)	100	Дата рождения индивидуального предпринимателя/ Date of birth of individual entrepreneur	DATUM NAROZENÍ FYZICKÉ OSOBY
Дата государственной регистрации юридического лица (индивидуального предпринимателя)/ Date of official registration of the legal entity (individual entrepreneur)	DATUM ZÁPISU DO OR / ŽL		
Регистрирующий орган (юридического лица или индивидуального предпринимателя)/ Registering authority (of the legal entity or individual entrepreneur)	JEDNATEL / STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE nebo FYZICKÁ OSOBA u ŽL		
В лице/Represented by	REPREZENTOVANÝ		
Действующего на основании/Acting on the basis of			
В дальнейшем именуемое (-ый/-ая) «Доверитель» настоящим уполномочивает:	Hereinafter referred to as "Principal" hereby empowers: ZMOCNITEL		
Фамилия, имя, отчество/Surname, name (names)	PŘÍJMENÍ, JMÉNO		
Должность/Position	POZICE		
Дата рождения/Date of birth	DATUM NAROZENÍ		
Место жительства/Address of residence	BYDLIŠTĚ		
Номер документа, удостоверяющего личность, дата выдачи, выдавший орган/Number of ID document, date of issuance, issuing authority	ČÍSLO OSOBNÍHO DOKLADU, DATUM VYDÁNÍ, VYDÁVACÍ ÚŘAD		
В дальнейшем именуемый (-ая) «Поверенный»	Hereinafter referred to as "Attorney" ZMOCNĚNĚC		

PODPIS ZMOCNITELE (Подпись Доверителя/Signature of the Principal) 1



TÍMTO SE ZMOCNĚNĚC ZPLNOMOCŇUJE K:

<p>Представлять интересы Доверителя при взаимодействии с Оператором и Владельцем ETC-Системы по всем вопросам, связанным с (нужное отметить):</p> <p><input type="checkbox"/> Заключение, изменение, расторжение договора пользования платной дорогой и регистрация транспортного средства в ETC-Системе, снятие транспортного средства с учета в ETC-Системе</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Получение устройства электронной оплаты</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Возврат устройства электронной оплаты</p> <p><input type="checkbox"/> Внесение залоговой стоимости устройства электронной оплаты</p> <p><input type="checkbox"/> Получение залоговой стоимости при возврате устройства электронной оплаты</p> <p><input type="checkbox"/> Получение остатка средств предоплаты</p> <p><input type="checkbox"/> Внесение платы за проезд</p> <p><input type="checkbox"/> Внесение платы за проезд в увеличенном размере</p>	<p>To represent the Principal in contact with the Operator and the Proprietor of the ETC-System regarding all matters related to (mark as appropriate):</p> <p>Conclusion, amendment and termination of the agreement for use of toll road, registration of the vehicle in the ETC-System, deregistration of the vehicle in the ETC-System <i>UZAVŘENÍ, UKONČENÍ A ZMĚNÁM SMLOUVY, REGISTRACI A DEREGISTRACI VOZIDEL DO SYSTÉMU ETC.</i></p> <p>Receipt of electronic payment device <i>VYZVEDNUTÍ VOZIDLOVÉ JEDNOTKY</i></p> <p>Return of electronic payment device <i>VRÁCENÍ VOZIDLOVÉ JEDNOTKY</i></p> <p>Execution of deposit payment for the electronic payment device <i>SLOŽENÍ FINANČNÍHO DEPOSITU</i></p> <p>Receipt of the deposit payment after return of electronic payment device <i>VYZVEDNUTÍ DEPOSITU PO VRÁCENÍ VOZIDLOVÉ JEDNOTKY</i></p> <p>Receipt of remaining pre-pay <i>VYZVEDNUTÍ ZBYVÁJÍCÍHO DEPOSITU</i></p> <p>Execution of toll payments <i>SLOŽENÍ MÝTNÝCH POPLATKŮ</i></p> <p>Execution of toll payments in the increased amount <i>SLOŽENÍ ZVÝŠENÝCH MÝTNÝCH POPLATKŮ</i></p>
<p>Для осуществления указанных полномочий Поверенный наделяется правами представлять необходимые документы, заявления и информацию, получать документы, подписывать документы от имени Доверителя и совершать все иные необходимые действия и формальности, связанные с выполнением поручения.</p>	<p>To fulfil the above mentioned powers the Attorney is entitled to submit the required documents, applications and information, to receive documents, to sign documents on the Principal's behalf and perform all other necessary actions and formalities related to the assignment accomplishment.</p>
<p>Полномочия по настоящей доверенности не могут быть передоверены иному лицу.</p>	<p>The powers according to this Power of Attorney can not be delegated to another person. <i>TATO PLNÁ MOC JE NEPŘENOSNÁ</i></p>
<p>Настоящая доверенность выдана сроком до (но не более трех лет):</p>	<p>This Power of Attorney is issued for the period till (but not more than for three years): <i>TATO PLNÁ MOC SE VYDAVA DO:</i></p>
<p><u>3EN</u> (День/Day); <u>MĚSÍC</u> (Месяц/Month); <u>ROK</u> (Год/Year) <i>(MAXIMÁLNĚ NA 3 ROKY)</i></p>	
<p>Образец подписи Поверенного удостоверяю:</p>	<p>I hereby certify the signature of the Attorney:</p>
<p><u>PODPIS ZMOCNĚNĚCE</u></p>	
<p>Права и обязанности, вытекающие из настоящей доверенности регулируются правом Республики Беларусь. Для толкования настоящей доверенности используется версия на русском языке.</p>	<p>The rights and obligations ensuing from this Power of Attorney shall be governed by Belarusian law. The Russian version is decisive for the interpretation of this Power of Attorney</p>
<p>Подпись Доверителя*:</p>	<p>Signature of the Principal*:</p>
<p><u>PODPIS ZMOCNITELE</u></p>	
<p>Подпись главного бухгалтера**:</p>	<p>Signature of the Chief Accountant**:</p>
<p><u>VYPLNÍ BEL TOLL</u></p>	
<p>* Заверенная печатью – для юридических лиц, нотариально удостоверенная – для индивидуальных предпринимателей</p>	<p>* Certified with corporate seal – for the legal entities, notarized – for individual entrepreneurs. <i>FIRMY PŘIPOJÍ, FYZICKÉ OSOBY NECHÁJÍ NOTARĚSKY OVĚŘIT</i></p>
<p>** Для юридических лиц, основанных на собственности Республики Беларусь либо собственности административно-территориальных единиц Республики Беларусь</p>	<p>** For legal entities founded on the basis of the property of the Republic of Belarus or the administrative territorial formations of the Republic of Belarus</p>

PODPIS ZMOCNITELE (Подпись Доверителя/Signature of the Principal) 2